



EN ■ User Manual

Wifi installation instructions and WUnderground account settings, Weathercloud and firmware update.

CZ ■ Uživatelská příručka

Instalační návod funkce Wi-Fi a nastavení účtů WUnderground, Weathercloud a aktualizace firmwaru.

SK ■ Používateľská príručka

Inštallačný návod funkcie Wi-Fi a nastavenie účtov WUnderground, Weathercloud a aktualizácia firmvéru.

HU ■ Felhasználói kézikönyv

Wifi funkció telepítési utasítások, valamint a WUnderground, Weathercloud fiókbeállítások a firmware frissítéséhez.

PL ■ Podręcznik użytkownika

Instrukcja konfiguracji Wi-Fi, ustawienia kont WUnderground, Weathercloud oraz aktualizacji firmware.

TARTALOM

KONZOL CSATLAKOZTATÁSA A WI-FI-HEZ.....	2
TÖLTSE LE A WSLINK KONFIGURÁCIÓS ALKALMAZÁST	2
A KONZOL HOZZÁFÉRÉSI PONT MÓDBAN	2
ADJA HOZZÁ A KONZOLOT A WSLINK-HEZ.....	3
ÁLLÍTSA BE AZ ÚJ KONZOLT A WSLINK SEGÍTSÉGÉVEL	4
IDŐJÁRÁS SZERVER BEÁLLÍTÁSA	5
KALIBRÁLÁS.....	6
FIRMWARE	7
HOZZON LÉTRE FIÓKOT AZ IDŐJÁRÁSI SZERVEREN, ÉS ADJA HOZZÁ AZ ÁLLOMÁST	7
WEATHER UNDERGROUND (WU) ESETÉBEN.....	7
WEATHERCLOUD (WC) ESETÉBEN.....	10
A METEOROLÓGIAI ADATOK MEGJELENÍTÉSE A WUNDERGROUND-ON	12
ÉLŐBEN TOVÁBBÍTOTT WUNDERGROUND ÉS WEATHERCLOUD ADATOK MEGTEKINTÉSE.....	13
METEOROLÓGIAI ADATOK MEGTEKINTÉSE A WSLINK ALKALMAZÁS HASZNÁLATÁVAL	14
KARBANTARTÁS	15
FIRMWARE FRISSÍTÉS.....	15
A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ MEGSEMMISÍTÉSI UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ.....	16
HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMMISÍTÉSE.....	16

KONZOL CSATLAKOZTATÁSA A WI-FI-HEZ

TÖLTSE LE A WSLINK KONFIGURÁCIÓS ALKALMAZÁST



A konzol Wi-Fi hálózathoz való csatlakoztatásához le kell töltenie a „WSLink” konfigurációs alkalmazást az alábbi hivatkozások egyikéről a QR-kód beolvasásával vagy a „WSLink” kifejezésre keresve az App Store vagy a Google Play áruházban.



App Store



Google Play

A WSLink alkalmazás nélkülözhetetlen a konzol Wi-Fi-hez és internethez való csatlakoztatásához, az időjárás szerver beállításához, az érzékelő kalibrálásához és a firmware frissítéséhez.

MEGJEGYZÉS:

- A WSLink alkalmazás csak a konfigurációt engedélyezi. Nem használható az időjárás adatok távoli megjelenítésére.
- A WSLink alkalmazás módosítható és frissíthető.

A KONZOL HOZZÁFÉRÉSI PONT MÓDBAN

1. A konzol első bekapcsolásakor a konzol LCD-jén egy villogó „AP” és egy  ikon jelenik meg, jelezve, hogy AP (Access Point – Hozzáférési pont) módba lépett, és készen áll a Wi-Fi beállítására. A **[SENSOR / WI-FI]** gomb lenyomásával és 6 másodpercig történő nyomva tartásával a konzol hátoldalán manuálisan is átválthat AP módba.



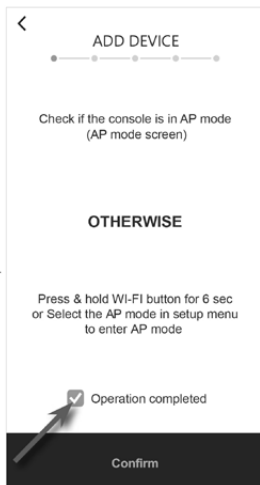
AP konzol mód

ADJA HOZZÁ A KONZOLOT A WSLINK-HEZ

Nyissa meg a WSLink alkalmazást, és kövesse az alábbi lépéseket a konzol WSLink-hez való hozzáadásához.



(a) **Az eszköz oldala**
Kattintson az „Add Device” (Eszköz hozzáadása) ikonra.



(b) Győződjön meg arról, hogy a konzol AP módban van, és jelölje be az „Operation completed” (Művelet befejezve) négyzetet, majd kattintson a „Confirm” (Megerősít) gombra az okostelefon Wi-Fi rendszeroldalának megnyitásához.



(c) Válassza ki a konzol Wi-Fi hálózatának nevét (a név mindig PWS- karakterekkel kezdődik), hogy okostelefonját a konzolhoz csatlakoztathassa. Ezután koppintson vissza a WSLink alkalmazásra.



(d) Miután hozzáadta a konzolt a WSLinkhez, a konzol ikon megjelenik az eszközök listájában. Kattintson rá a beállítás folytatásához.

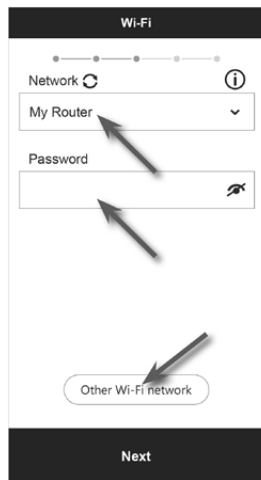
Állítson be egy új konzolt a WSLink segítségével

MEGJEGYZÉS:

- Amikor először csatlakozik, ki kell választania a „No Internet connection” (Nincs internetkapcsolat) lehetőséget, amikor ehhez az eszközhöz csatlakozik.
- Ha okostelefonja nem tud csatlakozni a konzolhoz, kapcsolja ki az okostelefonon a mobiladatát/hálózat lehetőséget, és próbálja újra.

ÁLLÍTSA BE AZ ÚJ KONZOLT A WSLINK SEGÍTSÉGÉVEL

Az alkalmazás az alábbi lépések segítségével végigvezeti Önt a beállításon.



The screen is titled 'Wi-Fi'. It has a progress bar at the top with four dots, the second of which is filled. Below the title, there is a 'Network' section with a circular refresh icon and an information icon (i). A dropdown menu shows 'My Router'. Below this is a 'Password' field with a toggle icon. At the bottom, there is a button labeled 'Other Wi-Fi network'. A 'Next' button is at the very bottom.

(e) Wi-Fi weboldal
Network (Hálózat): válassza ki a Wi-Fi hálózatot (az útvalasztó SSID-jét) a csatlakozáshoz.
Password (Jelszó): írja be a Wi-Fi jelszavát.
Other Wi-Fi network (Egyéb Wi-Fi hálózat): rejtett Wi-Fi hálózat beállítása.
Next (Tovább): ugrás az „Edit Device” (Eszköz szerkesztése) oldalra.

(j) A konzol törlése
 Ha el szeretne távolítani egy eszközt az alkalmazásból, csúsztassa balra a konzol ikont, és koppintson a kukára.




The screen is titled 'Edit Device'. It has a progress bar at the top with four dots, the third of which is filled. Below the title, there is a 'Device name' field with 'PWS-33CC55' entered. Below this is a 'Time setting' section with 'Time server' set to 'time.nist.gov' and 'Time zone' set to '+1:00'. At the bottom, the 'MAC' address is shown as 'AA:11:BB:XX:YY:ZZ'. A 'Next' button is at the very bottom.

(f) Edit device (Eszköz szerkesztése) oldal
Device name (Eszköz neve): Hozzon létre nevet a készüléknek.
Time server (Idő kiszolgáló): válassza ki az idő kiszolgálót
Time Zone (Időzóna): válassza ki az időzónát
Next (Tovább): ugrás a „Weather server” (Időjárás szervert) oldalra.



(i) Your Device (Az Ön eszköze) oldal
 A beállítás ezzel befejeződött.
 Ha szükséges, bármikor megérintheti a konzol ikont, és követheti a konzol beállításához szükséges lépéseket.



The screen is titled 'Weather server'. It has a progress bar at the top with four dots, the fourth of which is filled. Below the title, there are three options: 'Weather Underground', 'Weathercloud', and 'Other server', each with a right-pointing arrow. A 'Next' button is at the very bottom.

(g) Weather server (Időjárás szervert) oldal
Weather Underground: lásd az alábbi c1 részt.
Weathercloud: lásd az alábbi c2 részt.
Other server (Egyéb szervert): lásd az alábbi c3 részt.
Next (Tovább): ugrás a „Settings” (Beállítások) oldalra.



The screen is titled 'Settings'. It has a progress bar at the top with four dots, the fourth of which is filled. Below the title, there are five menu items: 'Wi-Fi', 'Edit device', 'Weather server', 'Calibration', and 'Firmware', each with a right-pointing arrow. At the bottom, there is a 'Confirm & Exit' button.

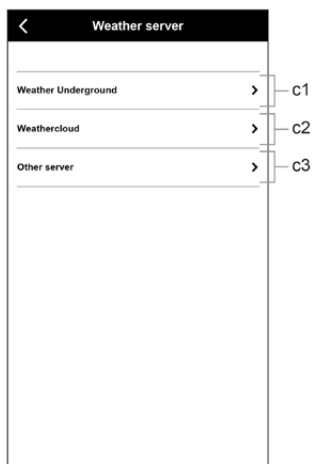
(h) Settings (Beállítások) oldal
 Ez a konzol főoldala; egy másik beállítási oldalt is megnyithat a konzol beállításához.
 A beállítások elvégzése után kattintson a „Confirm & Exit” (Megerősítés és kilépés) gombra az AP módból való kilépéshez.

IDŐJÁRÁS SZERVER BEÁLLÍTÁSA

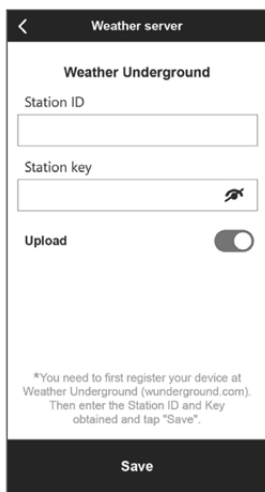


(a) **Settings (Beállítások) oldal**

A beállítások oldalán kattintson a "Weather server" (Időjárás szerver) elemre.

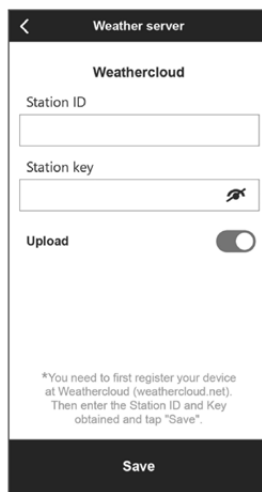


(b) Válasszon ki egy időjárás szervert



(c1) **Töltse fel meteorológiai adatait a Weather Undergroundba**

1. Regisztráljon egy wunderground.com fiókot és meteorológiai állomást az alábbi WEATHER UNDERGROUND (WU) részben leírtak szerint.
2. Írja be a wunderground.com oldalról szerzett Station ID-t (Állomás-azonosító) és Station key-t (Állomáskulcs).
3. Engedélyezze (vagy tiltsa le) a rögzítést.
4. Kattintson a „Save” (Mentés)-re.



(c2) **Töltse fel meteorológiai adatait a Weathercloudra**

1. Regisztráljon egy Weathercloud.net fiókot és meteorológiai állomást az alábbi WEATHERCLOUD (WC) részben leírtak szerint.
2. Írja be a Weathercloud.net-ről szerzett új Station ID-t (Állomás-azonosító) és Station key-t (Állomáskulcs).
3. Engedélyezze (vagy tiltsa le) a rögzítést.
4. Kattintson a „Save” (Mentés)-re.

Rendelkezésre álló lehetőségek:

- 12 másodperc
- 15 másodperc
- 1 perc
- 5 perc

(c3) Feltöltés ügyfélszolgálóra (opcionális)

1. Készítse elő a WUunderground vagy WSLink API alapú ügyfélszolgáltót
2. Adja meg az ügyfélszolgáltató URL-címét (URL address), állomásazonosítóját (Station ID) és állomáskulcsát (Station key).
3. Engedélyezze (vagy tiltsa le) a rögzítést.
4. Kattintson a „Save” (Mentés)-re.

KALIBRÁLÁS



(a) Settings (Beállítások) oldal

A beállítások oldalon érintse meg a „Calibration” (Kalibrálás) elemet.

(b) Calibration (Kalibrálás) oldal

1. Ha szükséges, kattintson a „Unit” (Mértékegység) gombra a mértékegység megváltoztatásához a kalibrációs érték megadása előtt.
2. Kattintson a mezőre, és adja meg a kívánt kalibrálást.
3. Kattintson a „Save” (Mentés)-re.

MEGJEGYZÉS:

- A legtöbb paraméter kalibrálása nem szükséges; kivétel a *Relative Pressure* (Relatív nyomás) paraméter, amelyet a tengerszintre kell kalibrálni a magassági hatások figyelembevételére érdekében.
- A hőmérséklet és a nyomás esetében ez az alkalmazás mindig kiszámítja és átváltja a kalibrációs értéket °C-ban és hPa-ban.

FIRMWARE



(a) **Settings (Beállítások) oldal**
A beállítások oldalán érintse meg a „Firmware” elemet.



(b) Megjelenik az aktuális firmware verzió. Ha elérhető új firmware (ezt piros pont jelzi), kattintson az „Update” (Frissítés) gombra.

Miután feltöltötte a firmware-t a konzolra, ellenőrizze készüléke állapotát – a részletekért lásd a FIRMWARE KARBANTARTÁSA/FRISSÍTÉSE részt.

További részletekért olvassa el a „KARBANTARTÁS” > „FIRMWARE FRISSÍTÉS” részt.

HOZZON LÉTRE FIÓKOT AZ IDŐJÁRÁSI SZERVEREN, ÉS ADJA HOZZÁ AZ ÁLLOMÁST

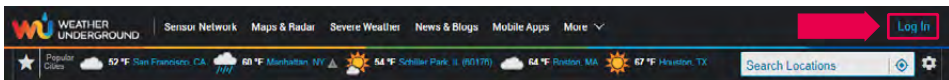
Ez a konzol lehetővé teszi, hogy Wi-Fi routerével időjárási adatokat töltsön fel a Weather Underground, a Weathercloud vagy egy harmadik fél felhőszolgáltatójára. Készülékét az alábbi lépésekkel állíthatja be.

MEGJEGYZÉS:

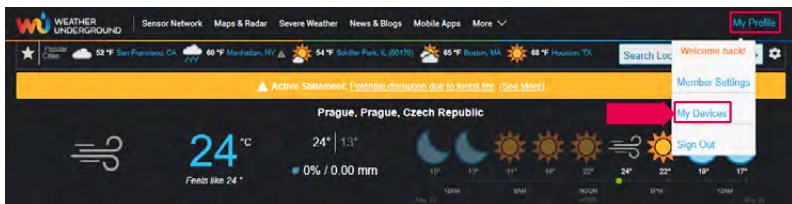
A felhőszolgáltató weboldal és alkalmazás hozzáadása előzetes értesítés nélkül változhat.

WEATHER UNDERGROUND (WU) ESETÉBEN

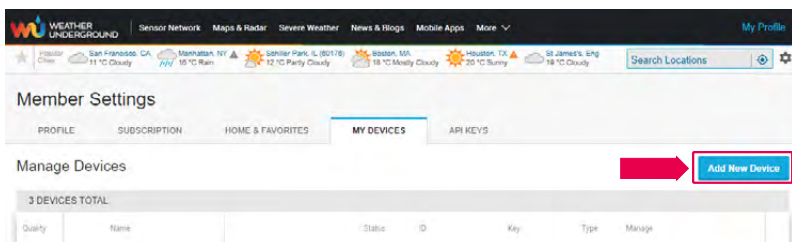
1. A <https://www.wunderground.com> oldalon kattintson a „Join” (Csatlakozás) gombra a jobb felső sarokban a regisztrációs oldal megnyitásához. Az utasításokat követve hozzon létre egy fiókot.



2. A fiók létrehozása és az e-mail ellenőrzés befejezése után térjen vissza a WUnderground weboldalra, és jelentkezzen be. Majd fent kattintson a **„My Profile“** (Profilom) gombra a kibontható menü megnyitásához, és kattintson a **„My Devices“** (Eszközeim) ikonra.



3. A **„My Weather Station“** (Meteorológiai állomásom) oldal alján kattintson az **„Add New Device“** (Új eszköz hozzáadása) gombra az eszköz hozzáadásához.



4. A **„Select a Device Type“** (Eszköztípus kiválasztása) lépésben válassza az **„Other“** (Egyéb) lehetőséget a listából, majd nyomja meg a **„Next“** (Tovább) gombot.



5. A „**Set Device Name & Location**“ (Eszköznév és hely beállítása) lépésben válassza ki a helyét a térképen, majd nyomja meg a „**Next**“ (Tovább) gombot.

Add a New PWS

TYPE LOCATION DETAILS DONE

Set Device Name & Location

50%

Device Locations:

☐ Address ☒ Manual

50.070.14.425

Your Location has been verified and added!

Elevation: 248 m
Lat, Lon: 50.070.14.425
Neighborhood: Prague
Time Zone: Europe/Prague

Back Next

6. Kövesse az állomás adatainak megadására vonatkozó utasításokat, a „**Tell Us More About Your Device**“ (Mondjon el többet az eszközéről) lépésben írja be (1) a meteorológiai állomás nevét stb., (2) válassza az „**other**“ (egyéb), (3) válassza az „**I Accept**“ (Elfogadom) lehetőséget a Weather Underground adatvédelmi szabályzatának elfogadásához, és (4) kattintson a „**Next**“ (Tovább) gombra az állomás-azonosító és -kulcs létrehozásához.

Add a New PWS

TYPE LOCATION DETAILS DONE

Tell Us More About Your Device

75%

Name:(Required) name is required

1 Give Your Device a Name

Elevation:(Required)

1 248

Device Hardware:(Required)

2 other

Surface Type:

1

Height Above Ground:

1 Ft. Above Ground

You Make Our Forecasts More Accurate, We Respect Your Privacy

Contribute to the Weather Underground community by sharing some information about yourself and your sensor. We use this information to manage your account and to improve the experience from the Weather Underground community. We may also share certain data for commercial purposes, such as your sensor location.

Learn more about how we take your privacy seriously

3 (Required) ☒ I Accept ☐ I Deny

You must accept the privacy to add a device

Email Preferences:

☐ I would like to receive PWS notifications

Back Next

7. Jegyezze meg a „**Station ID**” (Állomás ID-t) és a „**Station key**” (Állomás kulcsát) a beállítás következő lépéséhez.

Registration Complete!

100%

Congratulations! Your personal weather station is now registered with Weather Underground.

Enter the information below to your weather station software.

Your PWSS

Station ID:	
Station Key:	Ejjsd9ZR

[Copy credentials](#)

[View Device](#)

Configure Your Software

8. A c1 IDŐJÁRÁS SZERVER BEÁLLÍTÁSA fejezet az elhelyezést ábrázolja a generált ID és kulcs beírásához. A megfelelő karakterek és számok beírása után az értékek automatikusan elküldésre kerülnek a WUunderground felhőbe.

Figyelmeztetés: a karakterek beillesztésekor tartsa meg a generált formátumot. Hagyja meg a betűk méretét.

WEATHERCLOUD (WC) ESETÉBEN

1. Regisztráljon a <https://weathercloud.net> oldalon, adja meg az adatait a „**Join us today**” (Csatlakozzon hozzánk még ma) részben, és kövesse az utasításokat a fiók létrehozásához.

weathercloud

About us Plans FAQ Blog Projects [Get started](#)

Welcome to Weathercloud

The easiest way to share your weather data with the world.

Join us today

Username

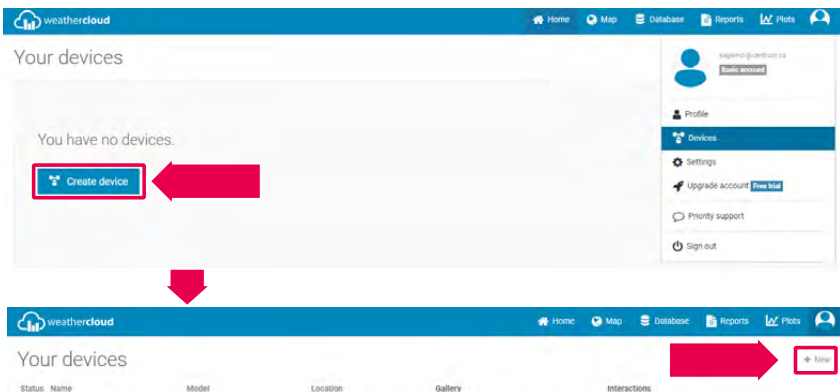
Email

Password

[Sign up](#)

By clicking Sign up, you agree to our [Terms of service](#) and [Privacy policy](#).

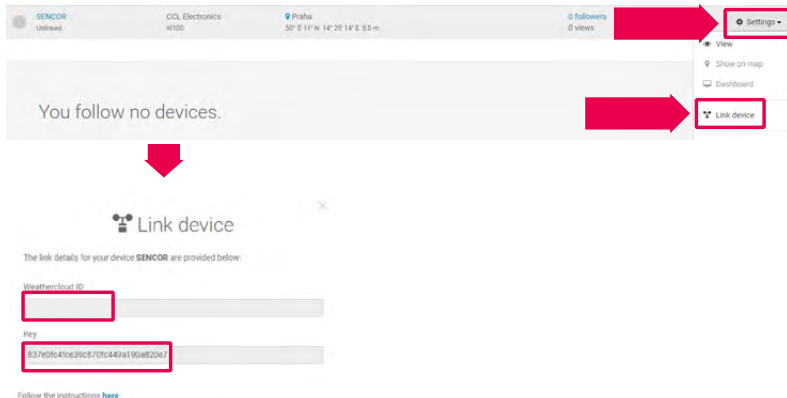
2. Jelentkezzen be a Weathercloudba, majd lépjen a „**Devices**” (Eszközök), „**Create device**” (Eszköz létrehozása) menüpontra, és folytassa a „**+ New**” (+ Új) lehetőséggel egy új eszköz létrehozásához.



3. A Create new device (Új eszköz létrehozása) oldalon adja meg az összes információt, és válassza ki a „**W100 Series**” (W100 sorozat) lehetőséget a Model* választómezőben a „**CCL**” részben. Válassza a „**SETTINGS**” (Beállítások) lehetőséget a Link type* (Hivatkozás típusa) választómezőben. Ha végzett, kattintson a Create (Létrehozás) gombra.

The screenshot shows the 'Create new device' form. The form is divided into two main sections: 'Basic information' and 'Location'. The 'Basic information' section includes fields for 'Name*' (filled with 'SENSOR'), 'Model*' (filled with 'W100'), 'Link type*' (filled with 'SETTINGS'), 'Website' (filled with 'www.example.com'), and 'Description'. The 'Location' section includes fields for 'Country*' (filled with 'Czech Republic'), 'State / Province*' (filled with 'Praha'), 'City*' (filled with 'Praha'), 'Time zone*' (filled with 'UTC+02:00 Prague'), and 'Coordinates' (Latitude, Longitude, Elevation, Height). A red arrow points to the 'Create' button at the bottom right.

4. Jegyezze fel az azonosítóját és kulcsát a következő beállítási lépéshez.



5. A c2 IDŐJÁRÁS SZERVER BEÁLLÍTÁSA fejezet az elhelyezést ábrázolja a generált ID és kulcs beírásához. A megfelelő karakterek és számok beírása után az értékek automatikusan elküldésre kerülnek a Weathercloud felhőbe.

Figyelmeztetés: a karakterek beillesztésekor tartsa meg a generált formátumot. Hagyja meg a betűk méretét.

A METEOROLÓGIAI ADATOK MEGJELENÍTÉSE A WUNDERGROUND-ON

A meteorológiai állomás élőben továbbított adatainak megtekintéséhez az internetes böngészőben (PC vagy mobil verzió) látogasson el a <http://www.wunderground.com> oldalra, majd írja be a keresőmezőbe a „**Station ID**”-t (Állomás-azonosító). Meteorológiai adatai a következő oldalon jelennek meg. Bejelentkezhet a fiókjába is, és megnézheti vagy letöltheti a meteorológiai állomás rögzített adatait.



Az állomás adatainak megtekintésének másik módja a következő URL-cím megadása a web-böngésző sávjában:

<https://www.wunderground.com/dashboard/pws/XXXX>

Adja meg állomása Weather Underground azonosítóját az XXXX helyett, hogy közvetlenül hozzáférhessen az állomás élő adatainak megtekintéséhez.

A Weather Underground weboldalon részletes információkat talál az Android és iOS mobilalkalmazásokról is.

ÉLŐBEN TOVÁBBÍTOTT WUNDERGROUND ÉS WEATHERCLOUD ADATOK MEGTEKINTÉSE

A meteorológiai adatok megtekintése a Wunderground-on

Jelentkezzen be a fiókjába.

A meteorológiai állomás élőben továbbított adatainak megtekintéséhez az internetes böngészőben (PC vagy mobil verzió) látogasson el a <http://www.wunderground.com> oldalra, majd írja be a keresőmezőbe a „Station ID”-t (Állomás-azonosító). Meteorológiai adatai a következő oldalon jelennek meg. Bejelentkezhet fiókjába a meteorológiai állomás rögzített adatainak megtekintéséhez és letöltéséhez is.



Az állomás adatainak megtekintésének másik módja a következő URL-cím megadása a web-böngésző sávjában:

<https://www.wunderground.com/dashboard/pws/XXXX>

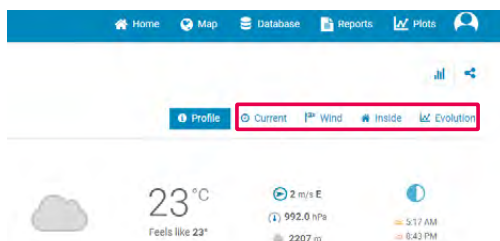
Az XXXX helyett írja be állomása Weather Underground azonosítóját, hogy közvetlen hozzáférést biztosítson az állomás élő adataihoz.

A meteorológiai adatok megjelenítése a Weathercloud-on

1. A meteorológiai állomás élő adatainak webböngészőben (PC vagy mobil verzió) történő megtekintéséhez látogasson el a <https://weathercloud.net> weboldalra, és jelentkezzen be fiókjába.
2. Kattintson az  View ikonra az állomás legördülő  Settings menüjében.



3. Kattintson a „Current” (Aktuális), „Wind” (Szél), „Evolution” (Alakulás) vagy „Inside” (Belső) opcióra a meteorológiai állomás élőben továbbított adatainak megjelenítéséhez.



METEOROLÓGIAI ADATOK MEGTEKINTÉSE A WSLINK ALKALMAZÁS HASZNÁLATÁVAL

A WSLink alkalmazásban megérinthei a WUnderground és/vagy a Weathercloud ikont a „**Your Device**“ (Az Ön eszköze) alatt, hogy közvetlenül hozzáférjen a megfelelő panelen lévő élő időjárási adatokhoz.



FIRMWARE FRISSÍTÉS

Ez a konzol támogatja a firmware OTA frissítését. A firmware bármikor frissíthető vezeték nélkül (ha szükséges) a WSLink alkalmazás segítségével.

A firmware frissítés menete

1. A legújabb firmware automatikusan letöltésre kerül okostelefonjára, csak csatlakoztassa a konzolt a firmware verziójának ellenőrzéséhez.
2. Kövesse az alkalmazáson belüli utasításokat az OTA-fájl átviteléhez az okostelefonról a konzolra
3. A fájl átvitele után a konzol megkezdi a frissítést; a frissítési idő körülbelül 5-10 perc.
4. A frissítés befejezése után a konzol újraindul.
5. A konzol **AP módban** marad, így ellenőrizheti a firmware verzióját és az összes aktuális beállítást. A mentés mód aktiválásához nyomja meg a **[SENSOR/WI-FI]** gombot és tartsa lenyomva 6 másodpercig.

FONTOS MEGJEGYZÉS:

- *Ne válassza le a tápegységet a firmware frissítése közben.*
- *Győződjön meg arról, hogy Wi-Fi-kapcsolata stabil.*
- *A frissítési folyamat elindítása után a frissítés befejeződéséig ne használja az okostelefont és a konzolt.*
- *A firmware frissítése közben a konzol nem továbbít adatokat az időjárás szerverre. A firmware sikeres frissítése után a készülék újracsatlakozik a Wi-Fi-routerhez, és feltölti az adatokat. Ha a konzol nem tud csatlakozni a routerhez, nyissa meg a WSLink alkalmazást, és végezze el újra a beállításokat.*
- *Ha a firmware frissítése után hiányoznak a beállítási információk, kérjük, adja meg újra a beállítási információkat.*
- *A firmware frissítésének folyamata potenciálisan kockázatos lehet, ezért nem tudjuk garantálni, hogy 100%-ban sikeres lesz. Ha a frissítés sikertelen, a fenti lépések megismétlésével végezze el újra.*

A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ MEGSEMISÍTÉSI UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A felesleges csomagolóanyagot a településén meghatározott hulladékmegsemmisítő helyen semmisítse meg.

HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMISÍTÉSE



Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy a kiselejtezett elektromos és elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni. Gondoskodjon ezeknek a termékeknek a megfelelő ártalmatlanításáról és újrahasznosításáról azáltal, hogy átadja azokat a megfelelő hulladékudvaroknak.

Az Európai Unió egyes országában vagy más európai országokban a termékek az eladóhelyen azonos új termék vásárlásánál visszaválthatatja. A termék helyes megsemmisítése segít megőrizni az értékes természeti forrásokat, és megakadályozza, hogy a helytelen megsemmisítés károsítsa a környezetet. További részletekért forduljon a helyi önkormányzathoz vagy a legközelebbi hulladék-megsemmisítő gyűjtőtelephez. Ezen hulladékfajta nem megfelelő megsemmisítése a nemzeti előírásokkal összhangban bírsággal sújtható.

Az Európai Unió országában működő vállalatok számára

Ha elektromos vagy elektronikus berendezést kíván megsemmisíteni, kérjen információt a termék eladójától vagy forgalmazójától.

Megsemmisítés az Európai Unión kívüli országokban

Ez a jel az Európai Unióban érvényes. Ha meg akarja semmisíteni ezt a terméket, a megfelelő megsemmisítésre vonatkozó információkért forduljon a helyi hivatalhoz vagy a termék eladójához.



Ez a termék megfelel az EU vonatkozó követelményeinek.

A FAST ČR, a.s. ezúton kijelenti, hogy az SWS 10500 rádiókészülék típus összhangban van a 2014/53/EU irányelvvel. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege rendelkezésre áll a: www.sencor.eu

A szövegben, kivitelben és műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül változtatások történhetnek, és a változtatások jogát fenntartjuk.

Az eredeti verzió cseh nyelvű.

A gyártó címe: FAST ČR, a.s., U Sanitasu 1621, Říčany CZ-251 01

Jótállási jegy

1. A termék *gyártója és importőre: FAST ČR, a.s.* (U Sanitasu 1621, 25101 Říčany, Cseh Köztársaság, info@sencor.com)
2. A jótállási jegyen feltüntetett típusú és gyártási számú készülékre jogszabály alapján kötelező jótállás, vagy ennek hiányában a FAST HUNGARY Kft. (2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10.) mint a termék magyarországi forgalmazója által önkéntesen biztosított jótállás vonatkozik a jelen jótállási jegyen feltüntetettek szerint. *A kötelező, illetve az önkéntes jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül.* A fogyasztó jogszabályból eredő jogait sem a kötelező, sem az önként vállalt jótállás nem érintik.
3. **Jogszabály alapján kötelező jótállás fogyasztók számára**
 - 3.1. Az egyes tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező jótállásról szóló 151/2003. (IX.22.) Korm. rendelet értelmében a Polgári Törvénykönyv szerinti fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott **új tartós fogyasztási cikkekre** kötelező jótállás vonatkozik. A tartós fogyasztási cikke felsorolását a kötelező jótállás alá tartozó tartós fogyasztási cikke körének meghatározásáról szóló 10/2024. (VI.28.) IM rendelet tartalmazza. A jótállási kötelezettség teljesítése azt a vállalkozást terheli, amelyet a fogyasztóval kötött szerződés a szerződés tárgyát képező szolgáltatás nyújtására kötelez.
A jótállás **időtartama:** **a)** 10.000,- Ft-ot elérő, de 250.000,- Ft-ot meg nem haladó eladási ár esetén **két év**,
b) 250.000,- Ft eladási ár felett **három év**.
 - 3.2. A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása, vagy ha az üzembe helyezést a vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyzeteti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja. A fogyasztási cikk kijavítása esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta.
 - 3.3. A jótállási igény a jótállási jeggyel, vagy annak hiánya esetén a lenti 3.5. pont szerinti fizetési bizonylattal érvényesíthető. A jótállásból eredő jogok érvényesíthetőségének nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása.
 - 3.4. A fogyasztó a jótállási iránti igényét választása szerint az árucikket a fogyasztónak értékesítő vállalkozás székhelyén, illetve bármely telephelyén, fióktelepén, továbbá a javítószolgálatként is működő FAST HUNGARY Kft.-nél közvetlenül is bejelentheti.
 - 3.5. A jótállási jegy szabálytalan kiállításra vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti. Jótállási jegy hiányában a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja a termék ellenértékének megfizetését hitelt érdemlően igazoló bizonylatot (az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát). Mindezek érdekében kérjük a tisztelt Vásárlókat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is.
 - 3.6. Hibás teljesítés, a jótállási időn belüli meghibásodás esetén a fogyasztó - választása szerint - (i) a hibás termék díjmentes kijavítását vagy kicserélését követelheti, kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha a kötelezettnek másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatott dolog hibátlán állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási igény teljesítésével a fogyasztónak okozott érdeksérelmet; vagy (ii) a szerződésszegés súlyához igazodva megfelelő árleszállítást igényelhet, vagy elállhat a szerződéstől: ha a kötelezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, vagy a termék szerződésszerűvé tételét a javítás vagy csere lehetetlen vagy aránytalan többletköltséget eredményező voltára hivatkozással megtagadta, vagy a körülményekből nyilvánvaló, hogy e kötelezettségének megfelelő észszerű határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve vagy a fogyasztónak okozott jelentős érdeksérelm nélkül nem tud eleget tenni, vagy ismételten hiba merült fel, annak ellenére, hogy a kötelezett megkísérelte a termék szerződésszerűvé tételét, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, illetve ha a teljesítés hibájának súlyossága indokolta teszi az árleszállítást vagy az elállást. A fogyasztó akkor is jogosult a jelen 3.6.(ii) alpont szerint megfelelő árleszállítást igényelni, illetve elállni a szerződéstől, ha a kötelezett bár elvégezte a kijavítást vagy a cserét, azonban ennek során részben vagy egészben nem teljesítette a kicserélt áru saját költségére történő visszavételének biztosítására vonatkozó kötelezettségét, valamint ha a hiba felismerhetővé válása előtt jellegének és céljának megfelelően üzembe helyezett áru esetén a kötelezett a hibás áru eltávolítására és a cseréként szállított vagy javított áru üzembe helyezésére, vagy az eltávolítás, illetve üzembe helyezés költségeinek viselésére vonatkozó kötelezettségét nem teljesítette. Jelentéktelen hiba miatt ellátásnak nincs helye. A fogyasztó ellátlási igénye esetén annak bizonyítására, hogy a hiba jelentéktelen, a vállalkozás köteles. A fogyasztó a választott jogáról másira térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a jótállási igény kötelezettjének megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a jótállásra kötelezett adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.
 - 3.7. A fogyasztó jogosult a vételár meg nem maradó részét – a szerződésszegés súlyához igazodva – részben vagy egészben visszatartani mindaddig, amíg a vállalkozás nem tesz eleget a teljesítés szerződésszerűségével és a hibás teljesítéssel kapcsolatos kötelezettségeinek.
 - 3.8. Amennyiben a hiba az áru egy meghatározott részét érinti, és annak tekintetében az ellátlási jog gyakorlásának feltételei fennállnak, a fogyasztó csak a hibás áru tekintetében állhat el a szerződéstől; azonban a hibás áruval együtt szerzett bármely egyéb áru vonatkozásában is ellállhat akkor, ha a fogyasztótól nem várható el észszerűen, hogy csak a szerződésnek megfelelő árukat tartsa meg. A fogyasztó az ellátlásra vonatkozó jogát az értékesítő vállalkozásnak címzett, a döntést kifejező jognyilatkozattal gyakorolhatja. Ellátás esetén a fogyasztónak az értékesítő vállalkozás költségére vissza kell szolgáltatnia a vállalkozás részére az érintett árut, az értékesítő vállalkozás pedig köteles haladéktalanul visszatéríteni a fogyasztó részére az érintett áru vonatkozásában teljesített vételárat, amint az árut vagy az áru visszaküldését alátámasztó igazolást átvette. Árleszállítás esetén az árleszállítás akkor megfelelő (arányos), ha annak összege megegyezik a fogyasztónak a szerződésszerű teljesítés esetén járó, valamint a fogyasztó által ténylegesen kapott áru értékének különbözetével.
 - 3.9. A vállalkozás a fogyasztó nála bejelentett jótállási igényéről jegyzőkönyvet köteles felvenni a fogyasztó és a vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet szerinti tartalommal. A vállalkozás, illetve a szerviz (javítószolgálat) a termék javításra vagy a jótállási igény teljesítésének vizsgálatá érdekében történő átvételekor a hivatkozott NGM rendelet 6. §-a szerinti elismervény átadására köteles, amelyen fel kell tüntetni az NGM rendelet 6. § (1) bekezdése szerinti adatokat. Ezek a kötelezettségek a jótállási igényről felvett jegyzőkönyvben is teljesíthetők. Ha a fogyasztó jótállási igényének megítéléshez szakvélemény beszerzése szükséges, a szakvélemény kötelező tartalmi elemeit a hivatkozott NGM rendelet 1. melléklete tartalmazza. Ha a fogyasztó kijavítás iránti jótállási igényt közvetlenül a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál kívánja érvényesíteni, a javítószolgálat köteles a terméket értékesítő vállalkozást

haladéktalanul értesíteni a jótállási igény bejelentéséről. A javítószolgálat további kötelezettségeit az NGM rendelet 7.§-a tartalmazza.

3.10. Ha a kötelező jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapítást nyer, hogy a termék nem javítható, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a termék a megállapítást követő 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a terméket értékesítő vállalkozás köteles a jótállási jegyen, ennek hiányában a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

3.11. Ha a kötelező jótállási időtartam alatt a termék három alkalommal történő kijavítását követően ismét meghibásodik, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában, a termék 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék kicserélésére nincs lehetőség, a terméket értékesítő vállalkozás köteles a jótállási jegyen, ennek hiányában a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

3.12. Ha a kötelező jótállási idő alatt a termék kijavítására a kijavítási igény közlésétől számított 30. napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a terméket a 30 napos határidő eredménytelen eltelét követő nyolc napon belül cserélni kell. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a terméket értékesítő vállalkozás köteles jótállási jegyen, ennek hiányában a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárat a 30 napos kijavítási határidő eredménytelen eltelét követő nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

3.13. A fenti 3.10.-3.12. pont előírásai elektromos kerékpárra, elektromos rollerre, quadra, motorkerékpárra, segédmotoros kerékpárra, személygépkocsira, lakóautóra, lakókocsira, utánfutós lakókocsira, utánfutóra, valamint motoros vízi járműre nem vonatkoznak.

3.14. Kijavítás esetén a fogyasztási cikkbe csak új alkatrészt kerülhet beépítésre.

3.15. A tartós fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezésétől) számított három munkanapon belül érvényesített cseréigény esetén a jótállásra kötelezett nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a tartós fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza (és a csere nem lehetetlen).

3.16. A rögzített bekötésű, illetve a 10kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön közeli csomagként nem szállítható fogyasztási cikket – járművek kivételével - az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el – és visszaszállásról az értékesítő vállalkozás, vagy – a javítószolgálatnál közvetlenül érvényesített kijavítási igény esetén – a javítószolgálat gondoskodik.

3.17. A fogyasztó a hiba felfedezését követően késedelem nélkül, legkésőbb a felfedezéstől számított 2 hónapon belül köteles a hibát közölni. A közlés késedeleméből eredő kárt a jogosult (fogyasztó) felelős. A bejelentés kapcsán kérjük vegye figyelembe, hogy a jótállási igény kizárólag a jótállási határidőben érvényesíthető, és a jótállási határidő elmulasztása – a fenti 3.2. pont utolsó mondatában foglalt, tartós fogyasztási cikkre vonatkozó kivétellel - jogvesztéssel jár! Ha a jótállásra kötelezett jótállási kötelezettségének megfelelő határidőben nem tesz eleget, a jótállási igény a fogyasztó erre irányuló felhívásában tűzött megfelelő határidő számított 3 hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár.

3.18. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatosan felmerülő költségek a jótállás kötelezettjét terhelik.

3.19. A fogyasztónak a hibás árut a javítás vagy kicserélés érdekében a kötelezett rendelkezésére kell bocsátania. A kijavítást vagy kicserélést – a dolog tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A javítási- vagy cseréigény esetén törekedni kell arra, hogy a javítás vagy kicserélés (a fenti 3.10., 3.11., 3.12. pontokban foglaltak sérelme nélkül) 15 napon belül megtörténjen. Ha a javítás vagy a csere időtartama a 15 napot meghaladja, akkor legkésőbb a 15. napon tájékoztatni kell a fogyasztót a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén elektronikus úton, vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

3.20. Nem tartozik jótállás alá a hiba és a jótállásra kötelezett mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a vállalkozás által történt teljesítést (termék fogyasztó részére történő átadását) követően keletkezett, így például ha a hibát • nem rendeltetésszerű használat, használati útmutató figyelmen kívül hagyása, helytelen szállítás vagy tárolás, leejtés, rongálás, elemi kár, készüléken kívüli ok (pl. hálózati feszültség megengedettnél nagyobb ingadozása) • fogyasztó (vagy más, az értékesítő vállalkozástól független személy) által történt szakszerűtlen üzembe helyezés (feltéve, hogy a szakszerűtlen üzembe helyezés nem a használati-kezelési útmutató hibájára vagy hiányára vezethető vissza) • illetéktelen átalakítás, beavatkozás, nem hivatalos szervíz által végzett szakszerűtlen javítás • fogyasztó feladatát képező karbantartási munkák elmulasztása • normál, természetes elhasználódásra visszavezethető (pl. elem lemerülése) vagy üzemszervi kopásnak tulajdonítható meghibásodás okozta. Ha a dolog meghibásodásában a jogosultat (fogyasztót) terhelő karbantartási kötelezettség elmulasztása is közrehatott, a jótállási kötelezettség teljesítésével felmerült költségeket közrehatása arányában a jogosult köteles viselni, ha a dolog karbantartására vonatkozó ismeretekkel rendelkezett, vagy ha a kötelezett e tekintetben tájékoztatási kötelezettségének eleget tett.

3.21. Hibás teljesítés esetén a fogyasztót – a jótállástól függetlenül - a jogszabály szerinti kellékszavatossági jogok (Ptk. 6:159. § - 6:167. §; a fogyasztó és vállalkozás közötti, az áruk adásvételét, valamint a digitális tartalom szolgáltatására és digitális szolgáltatások nyújtására irányuló szerződések részletes szabályairól szóló 373/2021. (VI.30.) Korm. rendelet) gyakorlása térítésmentesen megilleti, a fogyasztót megilletik továbbá tevékenységszavatossági jogosultságok (Ptk. 6:168. § - 6:170. §) is. A jótállás nem érinti továbbá a fogyasztónak a hibás teljesítésből eredő jogszabály szerinti kártérítési jogait sem (Ptk. 6:174. §).

3.22. Tájékoztatjuk, hogy a fogyasztóvédelmi törvényben meghatározott fogyasztói jogvita bíróságon kívüli rendezése érdekében Ön a vármegyey (főváros) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti (a békéltető testületek elérhetősége és további tájékoztatás: https://bekeltetes.hu/index.php?id=testuletek&https://fogyasztovedelem.kormany.hu/#/bekelteto_testuletek_elerhetosegei_2).

4. Önkéntes jótállás fogyasztók számára

4.1. A FAST HUNGARY Kft. (2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10.) mint a termék magyarországi forgalmazója a Polgári Törvénykönyv szerinti fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében újonnan eladott minden termékre (a termék árától függetlenül) önkéntes jótállást vállal 24 hónapig, míg az elemek kivételével a tartozékokra és alkatrészekre (pl. akkumulátor) vonatkozóan 12 hónapig. A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása, vagy ha az üzembe helyezés az vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyezeti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja. Az elemekre a FAST HUNGARY Kft. által önként vállalt jótállás nem terjed ki.

Az önkéntes jótállást a FAST HUNGARY Kft. mint forgalmazó a jelen jótállási jegyben foglaltak szerint biztosítja, figyelemmel a 373/2021. (VI.30.) Korm.rendelet 16.§-ának vonatkozó rendelkezéseire is.

4.2. A jótállási igény érvényesítése érdekében kérjük forduljon a FAST HUNGARY Kft.-hez a lent megadott elérhetőségeken.

4.3. Az árú jótállási időn belüli meghibásodása esetén a fogyasztó jótállási igényként - választása szerint - a hibás termék kijavítását vagy kicserélését követelheti, kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek másik jótállási igény teljesítésével

összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatott dolog hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási igény teljesítésével a fogyasztónak okozott érdeksérelmet. A fogyasztó a választott jogáról másra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a jótállási igény kötelezettjének megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a jótállásra kötelezett adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a kijavítás vagy kicserélés olyan áru eltávolítását teszi szükségessé, amelyet az áru jellegének és céljának megfelelően – a hiba felismerhetővé válása előtt – üzembe helyeztek, akkor a kijavításra vagy kicserélésre vonatkozó kötelezettség magában foglalja a nem megfelelő áru eltávolítását és a csereként szállított vagy kijavított áru üzembe helyezését vagy az eltávolítás, illetve üzembe helyezés költségeinek viselését.

4.4. Egyebekben az önkéntes jótállásra a jótállási jegy fenti 3.3., 3.5., 3.9., 3.17., 3.18., 3.19., 3.20., 3.21., 3.22. pontjai alkalmazandók.

4.5. Az önkéntes jótállás nem érinti az új tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó jótállás (kötelező jótállás) keretében érvényesíthető fogyasztói jogokat. Az új tartós fogyasztási cikkek felsorolását a kötelező jótállás alá tartozó tartós fogyasztási cikkek körének meghatározásáról szóló 10/2024. (VI.28.) IM rendelet tartalmazza.

Tisztelt Fogyasztó!

Köszönjük, hogy termékünket választotta. Cégünk és szervizünk elérhetősége:

FAST HUNGARY Kft. H-2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10. Tel.: 06-23-330-905; 06-23-330-830; Fax: 06-23-330-827, E-mail: szerviz@fasthungary.hu

A kereskedő tölti ki

Termék megnevezése:..... Vételár:

Típus:..... Gyártási szám:

Vásárlást igazoló bizonylat száma:

Szerződéskötés időpontja:

Az átadás időpontja: 20..... hó..... nap. Az üzembe helyezés időpontja: 20..... hó..... nap

Kereskedő bélyegzője:..... Kereskedő aláírása:

Kereskedő címe:

Javítás esetén alkalmazandó

A kereskedő vagy szerviznél történő közvetlen bejelentés esetén a szerviz tölti ki

1. kijavítási igény

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:.....

Hiba oka:.....

Javítás módja:.....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:.....

Szerviz pecsétje:.....

Kereskedő pecsétje:.....

2. kijavítási igény

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:.....

Hiba oka:.....

Javítás módja:.....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:.....

Szerviz pecsétje:.....

Kereskedő pecsétje:.....

3. kijavítási igény

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:.....

Hiba oka:.....

Javítás módja:.....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:.....

Szerviz pecsétje:

Kereskedő pecsétje:

Kicserélés esetén alkalmazandó

A jótállási igény kicseréléssel került rendezésre.

A csere időpontja:

Kereskedő bélyegzője:

Szerviz bélyegzője:

Kicserélés esetén alkalmazandó

A jótállási igény kicseréléssel került rendezésre.

A csere időpontja:

Kereskedő bélyegzője:

Szerviz bélyegzője:

Tisztelt Fogyasztó!

Köszönjük, hogy termékünket választotta. Cégünk és szervizünk elérhetősége:

FAST Hungary Kft. H-2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10. Tel.: 06-23-330-905; 06-23-330-830;

Fax: 06-23-330-827, E-mail: szerviz@fasthungary.hu

info@sencor.com

2024. július

